



Ciudad de Garden Grove

OBRAS PÚBLICAS

Estudio sobre tarifas de agua

Sesión de estudio del Consejo —
julio de 2023



The City of Garden Grove

Agenda

1. Repaso de la sesión de estudio de junio
 - A. Descripción general del sistema de agua
 - B. Plan financiero quinquenal (corregido para esta sesión de estudio de julio)
2. Programa preliminar de tarifas de agua
3. Solicitud de comentarios del Consejo
4. Pasos siguientes



The City of Garden Grove

¿Por qué hacer un estudio de tarifas de agua?

- "La misión de la Ciudad de Garden Grove es brindar un liderazgo responsable y servicios de calidad al tiempo que promovemos la seguridad, la armonía cultural y el enriquecimiento de la vida".
 - "El objetivo de la División de Servicios de Agua es proporcionar agua suficiente y segura al menor costo posible a los residentes de la ciudad".



Descripción de las instalaciones del sistema de agua

- El 85 % del suministro de agua proviene de aguas subterráneas del condado de Orange
- El 15 % del suministro de agua proviene del Proyecto Estatal de Agua
- 433 millas de tuberías, distancia aproximada de Garden Grove a San Francisco
- 13 pozos y 8 embalses
- 34,300 conexiones de servicio
- Costo original, 153 millones de dólares en infraestructura de agua de propiedad de la Ciudad
 - Entre 400 y 800 millones de dólares (costo estimado de reemplazo del sistema en dólares actuales)



Actualmente en progreso

- **Proyecto de rehabilitación del embalse Magnolia y de la estación de bombas auxiliares**
 - Trabajos de reparación y rehabilitación de un embalse de concreto pretensado totalmente enterrado de 5 millones de galones y la estación de bombas auxiliares.
- **Sistema de control de supervisión y adquisición de datos (SCADA, por sus siglas en inglés)**
 - Actualización y rehabilitación del sistema SCADA obsoleto.
 - Brinda al personal la capacidad de administrar y controlar el sistema de agua de forma remota.
- **Diversos proyectos de calles residenciales al norte de GG Blvd y al este de Dale (120 servicios de agua y reemplazo de medidores)**
- **Rehabilitación de los embalses de Lampson y Trask**
- **Reemplazo de cañería principal (Orangewood Ave. — Dale St.)**



Problemas actuales

- PFAS
- Objetivos de ahorro del agua/sequía
- Necesidades continuas de mejora de capital



The City of Garden Grove

Gastos proyectados del sistema de agua

Gastos proyectados del sistema de agua					
	AF 23/24	AF 24/25	AF 25/26	AF 26/27	AF 27/28
Personal	\$7,803,861	\$8,176,893	\$8,503,969	\$8,716,568	\$8,934,483
Otros costos de operación y mantenimiento (O&M)	3,379,684	3,272,637	3,347,454	3,396,086	3,445,933
Suministro de agua	18,091,190	18,138,267	18,150,687	18,234,847	18,277,481
O&M PFAS	2,721,038	3,625,637	4,415,580	9,684,595	9,823,916
Objetivos de uso del agua	2,000,000	2,000,000	2,000,000	2,000,000	2,000,000
Servicio de deudas	3,861,971	2,917,071	2,920,271	2,921,871	2,921,871
Capital y reparación/reemplazo	15,751,447	12,478,920	10,160,344	9,990,850	8,556,747
Total	\$53,609,191	\$50,609,426	\$49,498,306	\$54,944,818	\$53,960,431

- Los costos de suministro de agua son los costos de compra de agua actuales. Los aumentos futuros se recuperarán mediante futuros ajustes de transferencia.
- Los costos de operación y mantenimiento de PFAS aumentan sustancialmente a medida que las nuevas instalaciones entren en funcionamiento en 2026.
- Los costos de cumplimiento de los objetivos de uso del agua son un gasto nuevo.

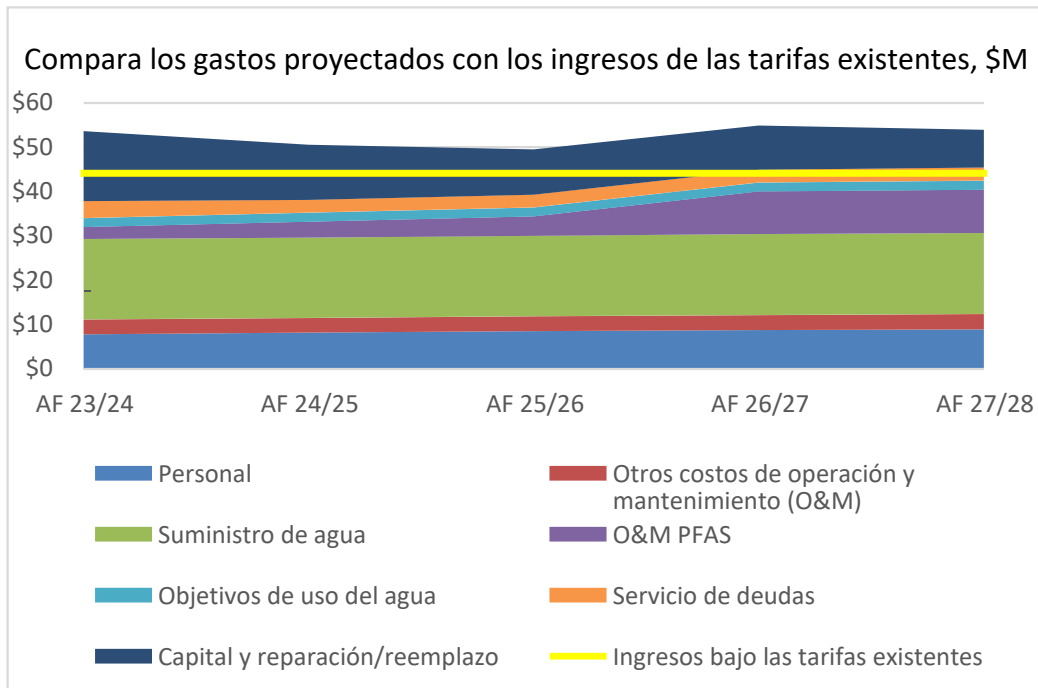


Plan de mejora de capital
Financiamiento estimado, dólares para el año fiscal 23/24

Lista de Proyectos	Monto Remanente	Presupuesto AF 23/24	Costo estimado				Total
			AF 24/25	AF 25/26	AF 26/27	AF 27/28	
Fondo 602 proyectos del Fondo de Capital Hídrico							
1) Proyecto de los embalses Magnolia y estación de bombas auxiliares	\$0	\$800,000	\$0	\$0	\$0	\$0	\$800,000
2) Proyecto de implementación de SCADA	436,956	400,000	1,505,000	800,000	1,500,000	0	4,641,956
3) SCADA - FP2 Mejoras en la monitorización de la presión	0	419,180	0	0	0	0	419,180
4) SCADA - HP4-5 SCADA - Trask y Westhaven	0	1,450,000	0	0	0	0	650,000
5) SCADA - HP1-3 SCADA - Mag, Lampson y WGG	0	0	900,000	0	0	0	900,000
6) Proyecto de mejora del agua: Woodbury Rd y Taft St	0	0	1,200,000	0	0	0	1,200,000
7) Proyecto de mejora del agua: Orangewood y Yorkshire Ave (~7,400)	3,956,942	0	0	0	0	0	3,956,942
8) Proyecto de mejora del agua: Chapman Ave y Dale St (~10,000 pies)	0	5,000,000	0	0	0	0	5,000,000
9) Evaluación del pozo (pozo 16, 19, 25)	57,142	0	0	0	0	0	57,142
10) Construcción del pozo 19	0	2,200,000	0	0	0	0	2,200,000
11) Proyecto de mejora del agua: Woodbury Ave y Anabel Ave (~3,500 pies)	0	1,680,000	0	0	0	0	1,680,000
12) Reemplazo de cañerías principales (2 millas cada año)	0	0	0	2,084,000	4,000,000	4,000,000	10,084,000
13) Diseño y construcción de los embalses de Lampson y Trask Rehabilitación	0	830,000	3,000,000	3,000,000	0	0	6,830,000
14) Diversos proyectos de calles residenciales al N de GG Blvd y al E de Dale	0	1,200,000	0	0	0	0	1,200,000
15) Estudio de la línea de transmisión de agua	0	0	100,000	0	0	0	100,000
16) Compra de propiedades en pozo 26	0	0	1,643,000	0	0	0	1,643,000
Subtotal	\$4,451,040	\$13,979,180	\$8,348,000	\$5,884,000	\$5,500,000	\$4,000,000	\$41,362,220
Fondo 603 Proyectos del Fondo de Reemplazo de Agua							
Reemplazo de cañerías principales (servicios, hidrantes, medidores, válvulas, etc.)	\$0	\$3,807,227	\$3,500,000	\$3,500,000	\$3,500,000	\$3,500,000	\$17,807,227
Total, Fondos 602 y 603 combinados	\$4,451,040	\$17,786,407	\$11,848,000	\$9,384,000	\$9,000,000	\$7,500,000	\$59,169,447



Comparación de gastos e ingresos con las tarifas existentes

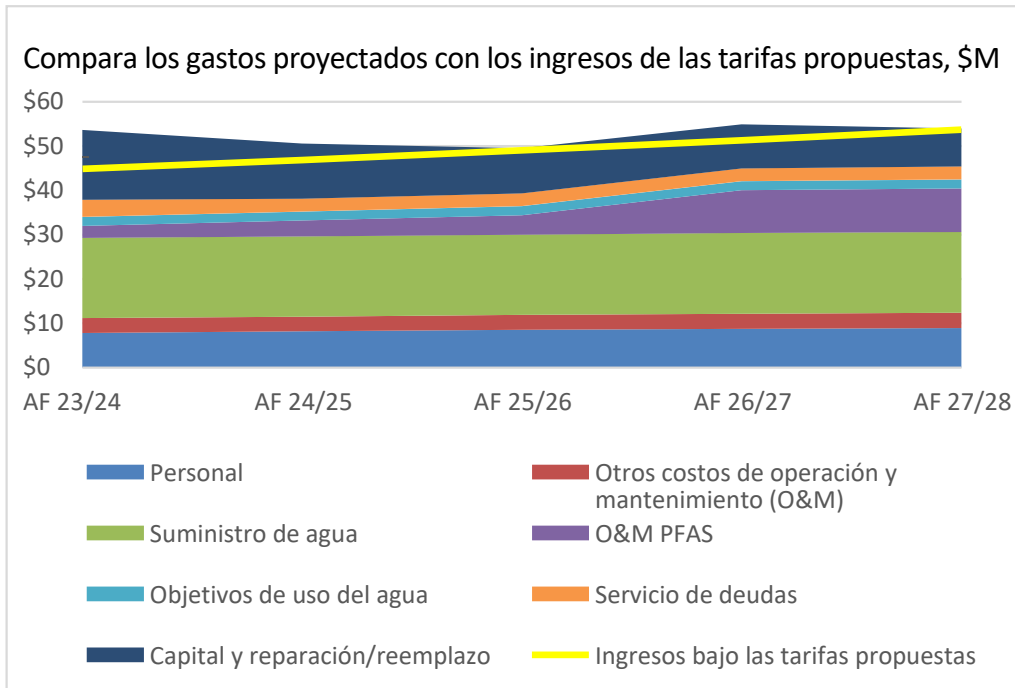


- **Línea amarilla: ingresos de las tarifas existentes**
- **Área por encima de la línea amarilla: uso de las reservas existentes para pagar proyectos de capital y reemplazo del sistema**
- **Las tarifas actuales no recaudan lo suficiente para pagar los gastos y mantener las reservas del sistema.**



The City of Garden Grove

Comparación de gastos e ingresos con las tarifas propuestas



- Los ingresos son suficientes para financiar los gastos del sistema, el reemplazo y el capital.
- Las reservas del sistema cumplen con los criterios de saldo de reservas de la Ciudad hasta el año fiscal 27/28



The City of Garden Grove

Estructura tarifaria: Temas clave para discutir

- Revisar la estructura tarifaria actual y el programa tarifario
- Revisar los programas de descuento de tarifas actuales
- Recomendación del personal: que no se introduzcan cambios en la estructura tarifaria
- Estructura tarifaria preliminar
- Próximos pasos de la estructura tarifaria:
 - Comentarios del Consejo
 - Transición de tarifas
 - Se presentarán las correcciones en la sesión de estudio de agosto



Aumentos de ingresos proyectados

Aumentos de ingresos proyectados					
	AF 23/24	AF 24/25	AF 25/26	AF 26/27	AF 27/28
Los aumentos de ingresos proyectados no incluyen ajustes de transferencia futuros	4.70%	4.70%	4.70%	4.70%	4.70%
Ajustes de transferencia proyectados, \$/ccf	\$0.00	\$0.12	\$0.23	\$0.35	\$0.47

- La tabla muestra los aumentos de ingresos proyectados, no un programa de tarifas propuesto.
- Las tarifas propuestas para recaudar estos ingresos se mostrarán más adelante en esta sesión de estudio.
- Corregido desde la sesión de estudio de junio de 2023.
- Los ajustes transferidos se calculan anualmente. El Consejo considera estos ajustes todos los años.



Programa preliminar de tarifas de agua

- A. Revisar la estructura tarifaria actual
- B. Metodología
- C. Cargos de entrega de productos básicos propuestos
- D. Cargo de mejora de capital propuesto
- E. Cargo mínimo bimestral propuesto
- F. Tarifas propuestas para el servicio de bomberos
- G. Ejemplo de factura de agua bimestral según las tarifas propuestas



Estructura tarifaria actual

- **Las tarifas de agua consisten en los siguientes cargos:**
 - Cargo por entrega de productos básicos
 - Cargo bimestral mínimo de servicio
 - Cargo bimestral por mejora de capital
 - Tarifas del servicio de bomberos
- **La Ciudad tiene dos programas de descuentos**
 - Descuento CARE para adultos mayores
 - Descuento por bajo consumo de agua



Cargo actual por entrega de productos básicos

Nivel	Producto básico adoptado Gastos de envío, \$/ccf 1/1/2023
Nivel 1	\$3.26
Nivel 2	\$4.80

Tamaño del medidor (pulgadas)	Ccf por período de facturación Incluido en el nivel 1
5/8 x 3/4 pulgadas	33
1 pulgada	83
1-1/2 pulgadas	165
2 pulgadas	264
3 pulgadas	528
4 pulgadas	825
6 pulgadas	1,650
8 pulgadas	2,640
10 pulgadas	3,960



Cargo mínimo bimestral actual y cargo bimestral por mejora de capital

Tamaño del medidor (pulgadas)	Adoptado bimestralmente Cargo mínimo 1/1/23	Capital bimestral adoptado Cargo por mejora 1/1/23
5/8 x 3/4 pulgadas	\$33.85	\$7.00
1 pulgada	\$50.48	\$17.50
1-1/2 pulgadas	\$78.20	\$35.00
2 pulgadas	\$111.45	\$56.00
3 pulgadas	\$200.15	\$112.00
4 pulgadas	\$299.92	\$175.00
6 pulgadas	\$577.08	\$350.00
8 pulgadas	\$909.67	\$560.00
10 pulgadas	\$1,353.12	\$840.00



Tarifas actuales del servicio de bomberos

Tamaño del medidor (pulgadas)	Servicio de bomberos bimestral adoptado Cargo por servicio 1/1/23
1-1/2 pulgadas	\$2.99
2 pulgadas	\$6.38
3 pulgadas	\$18.55
4 pulgadas	\$39.51
6 pulgadas	\$114.76
8 pulgadas	\$244.55
10 pulgadas	\$439.79



The City of Garden Grove

Programas de descuento en tarifas actuales: Descuento CARE para adultos mayores

- **Elegibilidad:**
 - Debe estar inscrito en el programa CARE de Edison de Southern California
 - Debe vivir en la dirección de facturación
 - La factura del agua debe estar a nombre del residente
 - El residente debe tener 65 años o más
- **Monto: \$10 de descuento por período de facturación**
- **Recomendación del personal:**
 - Mantener el programa sin cambios



The City of Garden Grove

Programas de descuento en tarifas actuales: Descuento para usuarios con consumo reducido de agua

- **Elegibilidad:**
 - Cualquier cliente que utilice menos de 6 ccf en un período de facturación bimestral
- **Monto:**
 - El cliente no paga el cargo por entrega de productos básicos por ningún uso de agua en ese período de facturación.
- **Recomendación del personal:**
 - Suspender el programa para garantizar que las tarifas del agua sean equitativas entre todos los contribuyentes.



The City of Garden Grove

Programa tarifario propuesto: Introducción y metodología

- **Metodología:**
 - Metodología de establecimiento de tarifas de agua estándar de la industria
 - Manual M1 de la Asociación Estadounidense de Obras Hidráulicas
 - Análisis del costo del servicio
- **Sesión de estudio de hoy:**
 - Tarifas basadas en el costo del servicio
- **Posibles correcciones:**
 - Transición gradual a tarifas basadas en el costo del servicio (futura sesión de estudio)



Gastos de envío de productos básicos: Cómo se calcularon

- **Nivel 1**
 - Fuente de agua: agua subterránea local
 - Tarifa de nivel 1 basada en el costo de la producción local de agua subterránea
 - El ccf incluido en el Nivel 1 se basa en el uso promedio de agua
- **Nivel 2**
 - Fuente de agua: agua subterránea local (60 %) y agua importada (40 %)
 - Tarifa de Nivel 2 basada en el costo del agua importada y el costo del agua subterránea local
 - La tarifa de Nivel 2 también incluye el costo de los programas de conservación, incluido el costo de la Ciudad para cumplir con la legislación estatal sobre los objetivos de uso del agua.



Cargos de entrega de productos básicos propuestos

	Actual	Propuesto				
		1/1/2024	1/1/2025	1/1/2026	1/1/2027	1/1/2028
Nivel 1	\$3.26	\$3.34	\$3.53	\$3.75	\$3.97	\$4.21
Nivel 2	\$4.80	\$5.29	\$5.37	\$5.46	\$5.59	\$5.70

- **Nivel 1**
 - Los aumentos en los próximos cinco años a medida que aumenten los costos de operación y mantenimiento del PFAS incrementarán los gastos para producir agua subterránea local.
- **Nivel 2**
 - Aumentará en 2024 a medida que se incluyan los costos de la legislación sobre los objetivos de uso del agua.
 - Los aumentos en los próximos cinco años a medida que aumenten los costos de operación y mantenimiento del PFAS incrementarán los gastos para proveer agua subterránea local.



Cargo mínimo bimestral propuesto

Medidor Tamaño	Actual	Propuesto				
		1/1/2024	1/1/2025	1/1/2026	1/1/2027	1/1/2028
5/8 x 3/4 pulgadas	\$33.85	\$35.50	\$37.04	\$38.71	\$40.45	\$41.88
1 pulgada	\$50.48	\$54.79	\$57.30	\$60.05	\$62.93	\$66.50
1-1/2 pulgadas	\$78.20	\$86.95	\$91.06	\$95.61	\$100.39	\$107.54
2 pulgadas	\$111.45	\$125.54	\$131.58	\$138.29	\$145.35	\$156.79
3 pulgadas	\$200.15	\$228.44	\$239.61	\$252.11	\$265.25	\$288.13
4 pulgadas	\$299.92	\$344.20	\$361.16	\$380.15	\$400.12	\$435.88
6 pulgadas	\$577.08	\$665.77	\$698.77	\$735.81	\$774.79	\$846.30
8 pulgadas	\$909.67	\$1,051.66	\$1,103.92	\$1,162.61	\$1,224.39	\$1,338.81
10 pulgadas	\$1,353.12	\$1,566.17	\$1,644.10	\$1,731.68	\$1,823.86	\$1,995.48



Cargo bimestral propuesto por mejora de capital

Medidor Tamaño	Actual	Propuesto				
		1/1/2024	1/1/2025	1/1/2026	1/1/2027	1/1/2028
5/8 x 3/4 pulgadas	\$7.00	\$7.33	\$7.67	\$8.03	\$8.41	\$8.81
1 pulgada	\$17.50	\$18.32	\$19.18	\$20.08	\$21.03	\$22.02
1-1/2 pulgadas	\$35.00	\$36.64	\$38.36	\$40.17	\$42.06	\$44.03
2 pulgadas	\$56.00	\$58.63	\$61.38	\$64.27	\$67.29	\$70.45
3 pulgadas	\$112.00	\$117.26	\$122.77	\$128.54	\$134.58	\$140.90
4 pulgadas	\$175.00	\$183.21	\$191.82	\$200.84	\$210.28	\$220.16
6 pulgadas	\$350.00	\$366.42	\$383.65	\$401.68	\$420.56	\$440.32
8 pulgadas	\$560.00	\$586.28	\$613.83	\$642.68	\$672.89	\$704.51
10 pulgadas	\$840.00	\$879.42	\$920.75	\$964.02	\$1,009.33	\$1,056.77



Tarifas propuestas para el servicio de bomberos

Medidor Tamaño	Actual	Propuesto				
		1/1/2024	1/1/2025	1/1/2026	1/1/2027	1/1/2028
1-1/2 pulgadas	\$2.99	\$3.79	\$3.97	\$4.16	\$4.36	\$4.56
2 pulgadas	\$6.38	\$8.09	\$8.47	\$8.87	\$9.29	\$9.73
3 pulgadas	\$18.55	\$23.49	\$24.59	\$25.75	\$26.96	\$28.23
4 pulgadas	\$39.51	\$50.05	\$52.40	\$54.86	\$57.44	\$60.14
6 pulgadas	\$114.76	\$145.39	\$152.22	\$159.37	\$166.86	\$174.70
8 pulgadas	\$244.55	\$309.82	\$324.38	\$339.63	\$355.59	\$372.30
10 pulgadas	\$439.79	\$557.17	\$583.36	\$610.78	\$639.49	\$669.55

- Las tarifas del servicio de bomberos se aplican a las conexiones del servicio de bomberos privado
- Las tarifas del servicio de bomberos recuperan los costos de proporcionar y mantener la infraestructura que brinda servicios de protección contra incendios (partes de embalses y líneas de agua).



Ejemplo de factura de agua residencial bimestral

- Esta noche se muestran las tarifas preliminares: factura de agua bimestral para un cliente residencial de ejemplo:
 - 22 ccf por período de facturación (promedio del año natural 2022)
 - 5/8x3/4 pulgadas medidor de agua
 - No incluye los aumentos de los ajustes de transferencia futuros

	Actual	Propuesto				
		1/1/2024	1/1/2025	1/1/2026	1/1/2027	1/1/2028
Cargo mínimo bimestral	\$33.85	\$35.50	\$37.04	\$38.71	\$40.45	\$41.88
Cargo por entrega de productos básicos	\$71.72	\$73.48	\$77.66	\$82.50	\$87.34	\$92.62
Cargo por mejora de capital	\$7.00	\$7.33	\$7.67	\$8.03	\$8.41	\$8.81
Total	\$112.57	\$116.30	\$122.38	\$129.24	\$136.20	\$143.30
% de aumento		3.3 %	5.2 %	5.6 %	5.4 %	5.2 %

Pasos siguientes

- **Recibir comentarios del Consejo.**
- **Modificar el análisis de los requisitos de ingresos y/o el programa tarifario preliminar según los comentarios del Consejo.**
- **Desarrollar un programa tarifario de "transición de tarifas".**
- **Presentar la estructura tarifaria corregida en una sesión de estudio de agosto.**
- **Si el Consejo la acepta, proceder con la participación pública.**



Calendario propuesto

- **Resultados preliminares del estudio tarifario: agosto de 2023**
- **Futuras sesiones de estudio del Consejo:**
 - Agosto: borrador del programa de tarifas
- **Participación pública: septiembre de 2023**
- **Notificación de la Proposición 218, si se aprueba: otoño de 2023**
- **Adopción, si se aprueba: diciembre de 2023**
- **Los cambios en las tarifas entran en vigor, si los hubiera: enero de 2024**



¿Valoraciones, comentarios, preguntas?

Garden Grove Bl

HISTORIC
MAIN STREET

Gracias por su tiempo.

SPEED
LIMIT
25

